

## قانون موافقتنامه همکاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ترکیه در زمینه مبارزه علیه قاچاق مواد مخدر، جرایم سازمان یافته و تروریسم

موافقتنامه همکاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران

و دولت جمهوری ترکیه در زمینه مبارزه علیه قاچاق مواد مخدر،

جرایم سازمان یافته و تروریسم

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ترکیه که از این پس «طرفهای متعاقد» نامیده می‌شوند، با عنایت

به :

- روابط دوستانه موجود میان دو کشور،

- اهمیت توسعه همکاریهای دو جانبه و بین‌المللی در زمینه مسائل امنیتی و مبارزه با جرایم سازمان یافته فرا ملی،

- منافع متقابل در جهت تأمین امنیت ملی دو کشور و رفاه و آسایش دو ملت،

- با توجه به لزوم توسعه همکاریها در جهت مبارزه با تروریسم، جرایم سازمان یافته، قاچاق مواد مخدر، مواد مخدر

صنعتی، مواد روانگردان و مواد شیمیایی پایه مورد استفاده در تولید این‌گونه مواد، به ویژه با توجه به مفاد «معاهده

واحد مواد مخدر» مورخ ۱۹۶۱ میلادی برابر با ۱۳۴۰ هجری شمسی، «کنوانسیون مواد روانگردان» مورخ ۱۹۷۱

میلادی برابر با ۱۳۴۹ هجری شمسی، «کنوانسیون سازمان ملل متحد برای مبارزه با مواد مخدر و روانگردان»

مورخ ۱۹۸۸ میلادی برابر با ۱۳۶۷ هجری شمسی و اسناد حقوقی که در زمینه همکاریهای امنیتی بین

«طرفهای متعاقد» منعقد گردیده است،

- و بر مبنای احترام به حق حاکمیت ملی، تمامیت ارضی، قوانین و مقررات ملی و اصل همکاری متقابل، عدم مداخله

در امور داخلی یکدیگر، حمایت از حقوق اتباع دو کشور و نیز رعایت قراردادهای مرزی بین دو کشور، به ویژه

«قرارداد امنیت منطقه سرحدی و تسویه حوادث و اختلافاتی که در منطقه مزبور به ظهور می‌رسد» مورخ سال

۱۹۳۷ میلادی برابر با ۱۳۱۶ هجری شمسی، در زمینه‌های زیر توافق نموده‌اند

ماده ۱- موارد و زمینه‌های همکاری

طرفهای متعاقد در موارد زیر همکاری خواهند نمود:

۱- مقابله هر یک از طرفها با سازماندهی، تدارک، آماده‌سازی، تبلیغات و هرگونه فعالیت دیگر سازمانهای تروریستی،

افراد مجرم و گروههای مختلف در کشور خود که امنیت ملی و حق حاکمیت طرف دیگر را تهدید نماید،

۲- پیشگیری و مبارزه با جرایم سازمان یافته فرا ملی، تروریسم و سایر جرایم مندرج در این موافقتنامه،

۳- مبارزه با قاچاق و تولید غیرقانونی اسلحه گرم، مهمات، مواد منفجره، مواد هسته‌ای، رادیواکتیو، بیولوژیک و

شیمیایی و سلاحهای کشتار جمعی،

۴- مبارزه با عرضه غیرقانونی، تولید، انباشت، توزیع، حمل و نقل و مبادله غیرقانونی و سوء استفاده و قاچاق مواد مخدر، مواد مخدر صنعتی و مواد شیمیایی و مواد روانگردان و مواد شیمیایی پایه مورد استفاده در تولید این گونه مواد،

۵- پیشگیری از اعتیاد در چهارچوب مصوبات، اصول و مقررات کنوانسیونهای بین‌المللی مربوط،

۶- ایجاد هماهنگیهای لازم جهت ریشه کن کردن تولید و منابع تهیه مواد مخدر و داروهای روانگردان،

۷- مبارزه و پیشگیری از قاچاق کالاهای تجاری و اشیاء و آثار تاریخی - فرهنگی و نیز سرمایه‌های کمیاب طبیعی از قبیل گونه‌های گیاهی و حیوانی که در معرض نابودی قرار داشته یا تحت برنامه‌های حفاظتی قرار دارند. فهرست گروه‌های عنوان شده در این بند توسط کارگروه‌های مشترک موضوع ماده (۸) این موافقتنامه در صورت نیاز طرفها روزآمد و مبادله خواهد شد،

۸- پیشگیری و مبارزه با جعل اوراق رسمی، مهر، مدارک مسافرتی، پول، کارتهای اعتباری و دیگر اوراق بهادار،

۹- پیشگیری و مبارزه با فعالیتهای اقتصادی غیرقانونی از قبیل تطهیر عواید حاصله از طریق جرایم، فساد،

کلاهبرداری، بهره‌برداری از درآمدهای کسب شده که بر اساس قوانین و مقررات داخلی طرفهای متعاقد غیرقانونی تلقی می‌شود،

۱۰- مبارزه با جرایم رایانه‌ای و مخابراتی بر اساس قوانین و مقررات داخلی طرفها،

۱۱- انجام اقدامات در جهت جلوگیری از حمایت مالی از تروریسم و توسعه و اجرای راهبردهای مبارزه مؤثر از سوی مقامات امنیتی هر دو کشور جهت مقابله با افراد و مؤسساتی که حمایت مالی یا پشتیبانی نظیر اسکان، آموزش و درمان فراهم می‌آورند،

۱۲- مبارزه با قاچاق انسان به ویژه سوء استفاده از زنان و کودکان،

۱۳- مبارزه با قاچاق مهاجرین و مهاجرت غیرقانونی بر اساس قوانین داخلی طرفهای متعاقد،

ماده ۲- روش همکاری

هر یک از طرفهای متعاقد برای اجرای موارد مندرج در ماده (۱) این موافقتنامه حسب درخواست طرف دیگر یا به ابتکار خود اقدامات زیر را به عمل خواهد آورد:

۱- ارائه اطلاعات ضروری به طرف متعاقد دیگر درخصوص گروه‌ها و افرادی که در جرایم سازمان یافته فراملی و بین‌المللی مشارکت دارند،

۲- تبادل اطلاعات در مورد مبارزه با جرایم سازمان یافته فراملی و بین‌المللی و روشهای پیشگیری از این گونه جرایم،

۳- تبادل اطلاعات در مورد تجهیزات و فعالیتهای گروههای تروریستی که از سوی طرفهای متعاقد مشخص شده‌اند،

۴- تبادل اطلاعات در مورد قوانین راجع پیشگیری و مبارزه با جرایم مندرج در این موافقتنامه،

۵ - مبادله اطلاعات و تجربیات در زمینه کنترل تردد از مرزها،

۶ - تبادل اطلاعات در زمینه انواع جدید مواد مخدر، داروهای روانگردان و مواد شیمیایی پایه مورد استفاده در تولید اینگونه مواد و همچنین مسیرهای مورد استفاده در قاچاق مواد مخدر،

۷- تبادل اطلاعات در مورد اتباع طرف دیگر که در قلمرو هر طرف مرتکب جرم گردیده و بازداشت شده‌اند،

۸ - تبادل تجربیات در زمینه کنترل اتباع بیگانه یا افراد فاقد تابعیت که به صورت غیرقانونی از مرزهای هر یک از دو طرف متعاهد عبور نموده و در قلمرو طرف دیگر اقامت غیرمجاز دارند،

۹- تبادل انتشارات علمی و نتایج تحقیقات در بخشهای مختلف امنیتی مورد علاقه دو طرف متعاهد و انجام تحقیقات مشترک علمی در زمینه کشف جرایم،

۱۰- تبادل تجربیات در مورد استفاده از وسایل فنی و حیوانات (به عنوان مثال سگ) در عملیات مبارزه با مواد مخدر و روانگردان،

۱۱- تبادل تجربیات مربوط به سازماندهی، روشها و آموزش واحدهای مبارزه در سایر زمینه‌های مرتبط با این موافقتنامه،

۱۲- بازدید کارشناسان هر یک از طرفهای متعاهد از مراکز تولید ابزار و تجهیزات امنیتی طرف دیگر،

۱۳- تبادل کارشناسان در زمینه مبارزه با جرایم سازمان یافته از جمله قاچاق مواد مخدر، قاچاق اسلحه گرم و مهمات، تجارت انسان و قاچاق مهاجرین و فعالیتهای تروریستی و برای توسعه همکاریهای دو جانبه در خصوص کلیه موضوعات امنیتی مندرج در این موافقتنامه،

۱۴- تبادل اعضاء هیأت علمی و اعزام دانشجویان دانشکده پلیس و کارشناسان برای برگزاری برنامه‌های آموزشی در زمینه فنون و شیوه‌های نوین کشف علمی جرایم بنا بر تقاضای هر یک از طرفها و در چهارچوب تأیید مقامات ذیصلاح کشور خود،

۱۵- تبادل اطلاعات در خصوص عملیات امنیتی به منظور شناسایی و دستگیری عاملین و کلیه عناصر وابسته به شبکه‌های قاچاق (از جمله مواد مخدر، سلاح، قاچاق انسان و ...) که در هر دو کشور حضور دارند،

۱۶- تبادل اطلاعات در زمینه شیوه‌های مبارزه با قاچاق انسان، قاچاق مهاجرین و مهاجرت غیرقانونی و مسیرهای عبور و نیز اطلاعات مربوط به مهاجرین غیرقانونی و قاچاقچیان این امر،

۱۷- هماهنگی و تبادل اطلاعات بین نیروهای عمل کننده جهت انجام عملیات توسط طرفهای متعاهد به منظور به دست آمدن نتایج مؤثر در زمینه مقابله با تروریسم

ماده ۳- مبارزه با اعمال تروریستی

طرفهای متعاهد در راستای مبارزه با اعمال تروریستی با یکدیگر حداکثر همکاری را خواهند نمود. مطابق اهداف این موافقتنامه، فعالیتهای تروریستی، اقداماتی است که جهت اعمال زور و تحت فشار قراردادن دولت یا سازمانهای

دولتی با استفاده یا تهدید به استفاده از خشونت به منظور ارباب جامعه یا کسب امتیاز سیاسی و یا اقتصادی، صورت می‌گیرد و طبق قوانین ملی هر دو دولت، اسناد بین‌المللی منعده توسط طرفهای متعاقد، جرم محسوب می‌گردد. در راستای اجرای این موافقتنامه به ویژه اقدامات زیر، اقدامات تروریستی تلقی خواهد گردید:

۱- اعمال زور و خشونت و یا تهدید به اعمال خشونت علیه افراد و اهداف نظامی و غیرنظامی به منظور ارباب جامعه و یا قشر معینی از جامعه و یا کسب امتیاز از دولت،

۲- هرگونه حمله به تمامیت جسمانی افراد که منجر به مرگ و یا جراحت شدید گردد و نیز هرگونه اقدام به گروگانگیری که با تعریف مندرج در کنوانسیون مورخ ۱۹۷۹ میلادی برابر با ۱۳۵۸ هجری شمسی ملل متحد علیه گروگانگیری منطبق باشد،

۳- نگهداری، حمل، قاچاق، تهیه و یا استفاده از اسلحه گرم، مواد منفجره و تسلیحات هسته‌ای، رادیواکتیو، بیولوژیکی یا شیمیایی و فعالیتهای مربوط به تحقیقات و توسعه سلاحهای شیمیایی به صورت غیرقانونی،

۴- هرگونه اقدام علیه امنیت ملی و تمامیت ارضی با توسل به خشونت یا تهدید به اعمال خشونت،

۵- کلیه جرایم پیش‌بینی شده در کنوانسیون راجع به جرایم و برخی اعمال ارتكابی دیگر در هواپیما، امضاء شده در توکیو به تاریخ ۲۳ / ۶ / ۱۳۴۲ هجری شمسی مطابق با ۱۴ سپتامبر ۱۹۶۳ میلادی و کنوانسیون راجع به جلوگیری از اعمال غیرقانونی علیه امنیت هواپیمایی کشوری امضاء شده در مونترال به تاریخ ۱ / ۷ / ۱۳۵۰ هجری شمسی مطابق با ۲۳ سپتامبر ۱۹۷۱ میلادی،

۶- هرگونه اقدام علیه افراد دارای مصونیت بین‌المللی موضوع کنوانسیون ۱۹۷۳ میلادی برابر با ۱۳۵۲ هجری شمسی راجع به جلوگیری و مجازات جرایم علیه اشخاص مورد حمایت بین‌المللی از جمله مأمورین دیپلماتیک،

۷- وارد آوردن خسارت به تأسیسات دولتی یا عمومی، سامانه‌های حمل و نقل و تأسیسات زیربنایی از جمله سامانه فناوری اطلاعات، سکوهایی ثابت موجود در فلات قاره، اموال عمومی یا خصوصی که منجر به تهدید حیات انسان و یا ضررهای مادی غیرقابل جبران شود،

۸- رها ساختن عامدانه مواد خطرناک که منجر به آتش سوزی، انفجار و سرازیر شدن آنها می‌شود به گونه‌ای که حیات انسان‌ها را به مخاطره اندازد،

۹- دخالت عامدانه در تأمین آب، برق یا دیگر منابع طبیعی حیاتی به حدی که حیات انسانها را به مخاطره اندازد،

۱۰- آدم ربایی یا گروگانگیری،

۱۱- شرکت در فعالیتهای يك سازمان تروریستی از جمله تأمین اطلاعات و ملزومات یا حمایت مالی فعالیتهای آن از طرق مختلف با علم به کمک به اقدامات مجرمانه گروه مذکور و ترغیب یا تلاش در ارتكاب اقدامات فوق‌الذکر

ماده ۴- موارد همکاری

مطابق موارد اعلام شده در ماده (۳) این موافقتنامه، اصطلاح «سازمان تروریستی» به معنای واحد سازمانی

تشکیل شده توسط سه یا بیش از سه نفر می باشد که ارتباط ساختاری با یکدیگر دارند و در جهت تحقق بخشیدن یا سازماندهی اقدامات تروریستی عمل می نمایند. واحد سازمانی، واحدی است که عامدانه برای انجام اقدامات تروریستی به طور مستقیم تشکیل شده است .

در این چهارچوب :

طرفهای متعاقد گروههای تروریستی ذکر شده در یادداشت‌های دهمین و دوازدهمین اجلاس کمیسیون عالی امنیتی و انجمنها و سازمانهای مرتبط و یا حامی آنها که در چهارچوب موضوع مبارزه با تروریسم قید گردیده را حتی در صورت تغییر نام یا ماهیت فعالیت آنان از هر نظر به عنوان گروه و سازمان تروریستی خواهند شناخت و در قلمرو خود با آنها مقابله و مبارزه خواهند نمود. فهرست سازمانهای تروریستی براساس نیاز در جریان اجلاس کمیسیون عالی امنیتی روزآمد خواهد شد .

طرفهای متعاقد برای جلوگیری و مبارزه با فعالیتهای تروریستی که بر اساس قوانین و مقررات داخلی دو طرف یا کنوانسیونهای بین‌المللی یا منطقه‌ای که عضو آن می باشند، جرم شناخته می‌شود، در صورتی که این جرایم علیه اتباع یا امنیت هر یک از طرفها واقع شود، در موارد زیر با یکدیگر همکاری می نمایند :

الف - مبادله اطلاعات در خصوص وسایل، شیوه‌ها و جرایم گروههای تروریستی،

ب - انجام اقدامات مشترک در چهارچوب قوانین ملی در زمینه فعالیتهای اطلاعاتی به منظور دستگیری و توقف فعالیتهای اعضای گروههای تروریستی که فعالیت آنها در یکی از دو طرف متعاقد مشخص گردیده و بنا بر درخواست مقامات قضائی طرفها تحت پیگیری قرار دارند.

ماده ۵ - موارد امتناع از همکاری

هر یک از طرفها حق امتناع از اجرای تمامی یا بخشی از درخواست طرف دیگر را در موارد زیر برای خود محفوظ می‌دارد :

الف - در صورت تعارض درخواست با قوانین داخلی طرف درخواست‌شونده .

ب - در صورتی که درخواست، اخلال در تحقیقات قضائی یا روند محاکمه ایجاد کند یا مغایر با احکام صادره از سوی دادگاههای طرف درخواست‌شونده باشد .

طرف درخواست‌شونده باید دلایل امتناع از اجرای درخواست را از طریق مجاری دیپلماتیک یا مجاری ارتباطی موضوع ماده (۹) این موافقتنامه به طرف درخواست‌کننده اعلام نماید.

ماده ۶ - طبقه‌بندی و ارزیابی اطلاعات و اسناد

اطلاعات و اسناد مبادله شده بین طرفها در چهارچوب این موافقتنامه، محرمانه می باشد و تنها با رعایت شرایط طرف درخواست‌شونده و برای مقاصد تعیین شده مورد استفاده قرار خواهد گرفت. این گونه اسناد و اطلاعات فقط

در صورت کسب مجوز قبلي، کتبي و رسمي طرف ارائه کننده در اختيار طرف ثالث قرار خواهد گرفت. در همه موارد اطلاعات و اسناد ارائه شده به وسيله طرف گیرنده، طبق قوانين و مقررات جاري آن مورد حفاظت و مراقبت قرار مي گيرد.

ماده ۷- هزینه‌ها

در فعاليتهايي که بنا بر درخواست يکي از طرفها به منظور تحقق بخشیدن به مفاد اين موافقتنامه انجام مي يابد، هزینه‌هاي اياب و ذهاب و اسکان کارکنان اعزامي به عهده طرف پذیرنده و ساير هزینه‌ها به عهده طرف فرستنده خواهد بود.

ماده ۸ - کارگروه مشترك

طرفها موافقت نمودند کارگروهي به رياست معاون امنيتي انتظامي وزير کشور جمهوری اسلامي ايران و قائم مقام وزير کشور جمهوری ترکيه و متشکل از تعداد مساوي از نمايندگان طرفها تشكيل شود و سالي يك بار يا در صورت لزوم در دوره‌هاي زماني که از طريق مشورت مشخص مي شود يا به درخواست يکي از طرفها به طور متناوب در دو کشور تشكيل جلسه دهد .  
وظايف کارگروه به قرار زیر خواهد بود :

الف - ارزيابي (نظارت بر) اجراي مفاد اين موافقتنامه،

ب - يافتن راه حل براي کليه مشکلاتي که ممکن است در جريان اجراي اين موافقتنامه حادث شود،

پ - هرگونه تغيير يا اصلاح در اين موافقتنامه که براي اجراي اين موافقتنامه ضروري است با رعايت مفاد

ماده (۱۰) کارگروه مشترك مي تواند جهت تحقق موارد ذکر شده در اين موافقتنامه، گروههاي کارشناسي فرعي تشكيل دهد.

ماده ۹- مقامات ذيصلاح و نحوه ارتباط

سازمانهاي مسؤول اجراي اين موافقتنامه در دو کشور عبارتند از :

الف - از سوي جمهوری اسلامي ايران، وزارت کشور

ب - از سوي جمهوری ترکيه، وزارت کشور

هر يك از طرفها مراجع تماسي را که داراي اختيارات لازم جهت ارتباط مستقيم با طرف ديگر براي تسهيل و تسريع در اجراي موارد همکاري مذکور در اين موافقتنامه باشند از طريق مجاري ديپلماتيك به صورت کتبي به طرف ديگر معرفي مي نمايد .

طرفها در خصوص انتصاب متقابل مسؤولين رابط جهت تبادل اطلاعات در زمينه‌هاي همکاري موردنظر اقدامات لازم را به عمل خواهند آورد.

ماده ۱۰- حل و فصل اختلاف

طرفها هرگونه اختلاف ناشی از تفسیر یا اجرای این موافقتنامه را در وهله نخست از طریق مذاکره و مشاوره در جلسات کارگروه مشترک موضوع ماده (۸) این موافقتنامه و سپس از طریق مجاری دیپلماتیک حل و فصل خواهند نمود.

ماده ۱۱- ارتباط با سایر موافقتنامه‌های بین‌المللی

این موافقتنامه، هیچ‌گونه تأثیری بر حقوق و تعهدات ناشی از سایر موافقتنامه‌های دو جانبه و چند جانبه بین‌المللی که طرفهای متعاقد عضو آن می‌باشند، نخواهد داشت.

ماده ۱۲- مدت اعتبار موافقتنامه

این موافقتنامه از تاریخ آخرین اطلاعیه بعد از تبادل اطلاعیه کتبی از طریق مجاری دیپلماتیک توسط هر یک از طرفهای متعاقد مبنی بر اعلام تکمیل تشریفات داخلی مربوط خود، لازم‌الاجراء خواهد شد.

این موافقتنامه به مدت سه سال به موقع اجراء گذارده خواهد شد. پس از مدت مزبور این موافقتنامه خود به خود برای دوره‌های سه ساله تمدید خواهد شد مگر این که یکی از طرفهای متعاقد شش ماه قبل از خاتمه دوره مربوط عدم تمدید آن را به صورت کتبی به اطلاع طرف متعاقد دیگر برساند.

این موافقتنامه در یک مقدمه و (۱۲) ماده در شهر استانبول در تاریخ ۲۴ مرداد ۱۳۸۷ هجری شمسی برابر با ۱۴ اوت ۲۰۰۸ میلادی در دو نسخه به زبانهای فارسی، ترکی و انگلیسی که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند، امضاء گردید.

در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر این موافقتنامه، متن انگلیسی ملاک قرار خواهد گرفت.

از طرف

دولت جمهوری اسلامی ایران

منوچهر متکی

وزیر امور خارجه

از طرف

دولت جمهوری ترکیه

بشیر آتالی

وزیر کشور

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه، شامل دوازده ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ سی و یکم فروردین ماه یکهزار و سیصد و نود مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۴ / ۲ / ۱۳۹۰ به تأیید شورای نگهبان رسید.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی